



6583

EMM. CHABRIER

Briséis



LES AMANTS DE CORINTHE

Briséis

*Durch der guten Mutter kranken Wahn,
Die genesend schwur :
Jugend und Natur
Sei dem Himmel künftig unterthan.*

GÖTTE : * Die Braut von Corinth .

EPHRAÏM MIKHAËL & CATULLE MENDÈS

Briséïs

DRAME EN TROIS ACTES

MUSIQUE

(1^{er} Acte)

DE

EMMANUEL CHABRIER

Partition Piano et Chant

RÉDUITE PAR L'AUTEUR

PRIX NET : 10 FRANCS

PARIS

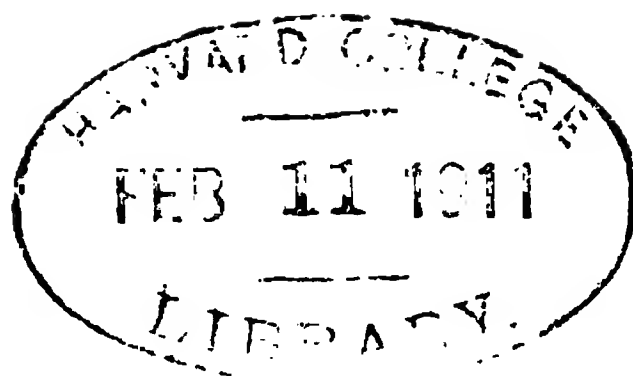
ENOCH & C^{ie}, ÉDITEURS

London : ENOCH & SONS

Brunswick : Henry LITOLFF'S VERLAG

Copyright MDCCCXCVII by ENOCH & C^o.

Mus 637.3.636



Boott fund

Briséïs

DRAME EN TROIS ACTES

DE

Ephraïm Mikhaël et Catulle Mendès

MUSIQUE (1^{er} ACTE)

DE

EMMANUEL CHABRIER

*Exécuté pour la première fois aux Concerts Lamoureux,
le 31 janvier 1897*

SOUS LA DIRECTION DE

M. CHARLES LAMOUREUX

*Représenté pour la première fois à Paris, à l'Académie Nationale
de Musique, le 8 MAI 1899*

Direction de MM. BERTRAND ET GAILHARD

DISTRIBUTION :

	Concerts Lamoureux	Opéra
HYLAS.	MM. ENGEL.	MM. VAGUET.
LE CATECHISTE . . .	— GHASNE.	— BARTET.
STRATOKLÈS.	— NICOLAOU.	— FOURNETS.
THANASTO	M ^{mes} CHRÉTIEN-VAGUET.	M ^{mes} CHRÉTIEN-VAGUET
BRISÉÏS	— ÉLÉONORE BLANC.	— LUCY BERTHET.

CHŒURS, MARINS, SERVANTES, SERVITEURS, ETC.

L'action se passe à Corinthe, au temps de l'empereur Adrien.

Décors de MM. JAMBON et BILLY.

Costumes dessinés par M. BIANCHINI.

Chef d'orchestre : M. TAFFANEL.

Chef de chant : M. GEORGES MARTY - Chef des chœurs : M. CLAUDIUS BLANC.

Directeur de la Scène : M. LAPISSIDA.

Régisseur général : M. COLLEUILLE.

BRISÉS



Il a été tiré de *Brisés* une édition de luxe, format in-4°, contenant des portraits d'Emmanuel Chabrier et d'Ephraïm Mikhaël, gravés à l'eau-forte par L. Desmoulins ; un dessin allégorique de Puvis de Chavannes ; des lettres sur Emmanuel Chabrier ; des poésies consacrées à Ephraïm Mikhaël et le poème complet, en trois actes, précédant la musique d'Emmanuel Chabrier.

De cette édition de luxe il a été tiré *quarante exemplaires* sur papier Impérial du Japon, numérotés à la presse.



Tous droits d'exécution publique, de représentation, de reproduction et de traduction réservés pour tous pays.

TABLE

SCÈNE I

LES MARINS DE LA NEF, HYLAS. (*Page 1.*)

Les marins chantent sur la Nef.
Hylas, sous la fenêtre, appelle Briséis.
Les marins chantent.

SCÈNE II

HYLAS, BRISÉIS. (*Page 20.*)

C'est leur amour, leur serment, leurs adieux.

SCÈNE III

BRISÉIS, LES SERVANTES, STRATOKLÈS, THANASTÔ,
LES VIEUX SERVITEURS. (*Page 57.*)

Thanastô, en proie aux affres démoniaques, invoque Jésus-Christ et jure de consacrer ses jours à semer la bonne nouvelle parmi les hommes. Elle s'évanouit. Les serviteurs l'emportent dans la maison.

SCÈNE IV

BRISÉIS, LES SERVANTES ET STRATOKLÈS,
PUIS LE CATÉCHISTE. (*Page 75.*)

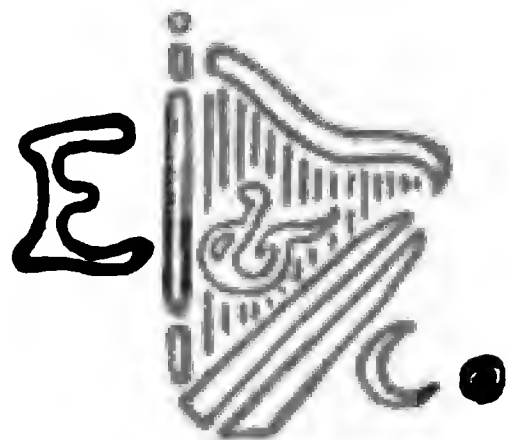
Hymne à Apollon, Dieu sauveur.
Mais le Catéchiste apparaît, annonciateur du Sauveur véritable.
Les Litanies de Notre-Seigneur Jésus-Christ.
Stratoklès, plein de foi en les dieux, raconte cruellement la mission de Jésus et blasphème le dieu nouveau.
Le Catéchiste reparait : il prie ardemment, tendrement.
La mère de Briséis sera sauvée, si Briséis consent à se donner à la loi du Christ. Elle hésite... elle aime tant Hylas ! le Catéchiste la conjure ; les vieux serviteurs païens et les servantes la supplient de ne point quitter la maison natale.

SCÈNE V

LES MÊMES, THANASTÔ. (*Page 114.*)

Mais Thanastô, apparue sur la terrasse, répète le serment qu'elle fit de livrer sa fille à Dieu !
Briséis, éperdue, obéit.
La mère, furieusement joyeuse, chante les louanges du Christ vainqueur.

Pour toute la musique,
les parties d'orchestre, la mise en scène et les droits de représentation en France
et à l'Etranger
s'adresser à MM. ENOCH et C^{ie}, éditeurs-propriétaires
pour tous pays.



ACTE I

SCÈNE I

L'ÉQUIPAGE DE LA NEF, HYLAS, puis BRISEÏS.

*Au lever du Rideau, la scène est vide; le navire d'Hylas n'est pas encore visible;
on entend la voix de l'équipage*

Andantino. (♩ = 126)

PIANO. *ppp*

du pedali.

CHŒUR DES MARINS (dans la coulisse, de très loin).

3 Sopranos.

La nef ——— lé - gè - - - - re a

3 Mezzo-Sop.

La nef ——— lé - gè - - - - re a

3 Ténors.

La nef ——— lé - gè - - - - re a

3 Basses.

La nef ——— lé - gè - - - - re a

pris l'essor _____ Vers le gol - fe aux î - les per.

pris l'essor _____ Vers le gol - fe aux î - les per.

pris l'essor _____ Vers le gol - fe aux î - les per.

Vers le gol - fe aux î - les per.

pp

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a series of triplet eighth notes, each beamed together and marked with a '3'. The left hand provides a steady bass line with eighth notes.

- liè - res; _____ A - vec des traînements et

- liè - res; _____ A - vec des traînements et

- liè - res; _____ A - vec des traînements et

- liè - res; _____ A - vec des traînements et

ppp

The piano accompaniment continues with the same triplet eighth note pattern in the right hand and a consistent bass line in the left hand. The texture is light and delicate, as indicated by the *ppp* marking.

des lenteurs de lier. . . res, On voit lui . re-sur l'eau, s'é .

des lenteurs de lier. . . res, On voit lui . re sur l'eau, s'é .

des lenteurs de lier. . . res, On voit lui . re sur l'eau, s'é .

des lenteurs de lier. . . res, On voit lui . re sur l'eau, s'é

tein . dre et luire en . cor Les longs . . . che . veux d'é .

tein . dre et luire en . cor Les longs . . . che . veux d'é .

tein . dre et luire en . cor Les longs . . . che . veux d'é .

tein . dre et luire en . cor Les longs . . . che . veux d'é

cu - me et d'or Des Néréides familières.

cu - me et d'or Des Néréides familières.

cu - me et d'or Des Néréides familières.

cu - me et d'or Des Néréides familières.

(Les voix sont au milieu du théâtre, au fond).

cresc. molto.

f

(La galère apparaît, très peinte. Clair de lune dans l'intervalle des collines de sable. Dix rameurs sont assis sous la voile gonflée. Hylas est debout, à l'avant. Il est tourné vers la maison de Briseïs).

ff La nef lé-gère a pris l'essor Vers le gol-fe aux îles per. *pp*

ff La nef lé-gère a pris l'essor Vers le gol-fe aux îles per. *pp*

ff La nef lé-gère a pris l'essor Vers le gol-fe aux îles per. *pp*

ff La nef lé-gère a pris l'essor Vers le gol-fe aux îles per. *pp*

1

f *pp*

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a high register, with lyrics: *- liè - res!*. The piano accompaniment features arpeggiated chords and triplets in the right hand, and sustained chords in the left hand.

HYLAS.

Moderato assai.
dolce.

Vocal line for Hylas and piano accompaniment. The vocal line has a tempo marking of **Moderato assai.** and a note value of $\text{♩} = 69$. The lyrics are: *Ra - mez — plus dou - ce - ment, com - pa - gnons,*. The piano accompaniment features arpeggiated chords and triplets in the right hand, and sustained chords in the left hand.

Vocal line for Hylas and piano accompaniment. The vocal line has a tempo marking of **Un peu ralenti.** and a note value of $\text{♩} = 60$. The lyrics are: *et plus près De ces bois de lauriers pourprés; Car nous passons devant les jar.*. The piano accompaniment features arpeggiated chords and triplets in the right hand, and sustained chords in the left hand.

Moderatissimo.
(tendrement).

rit.

pp *ppp*

dimin. *ppp* *espressivo.* *rit. ppp*

Moderatissimo. (♩ = 48)

- dins qu'é - mer - veil - le Brisé - is aux nym - phes pa - reil -

(La nef traverse lentement l'intervalle, disparaît derrière la dune peu à peu, pendant que l'équipage reprend la chanson du voyage).

3

1^o Tempo.

- - - le!

3 Sopranos.

Her - mès se mi - - - re

3 Mezzo-Sop.

Her - mès se mi - - - re

3 Ténors.

Her - mès se mi - - - re

3 Basses.

Her - mès se mi - - - re

1^o Tempo. (♩ = 126)

dans la mer _____ En a - vant _____ de no - tre ca -
 dans la mer _____ En a - vant _____ de no - tre ca -
 dans la mer _____ En a - vant _____ de no - tre ca -
 dans la mer _____ En a - vant _____ de no - tre ca -

The piano accompaniment consists of a right-hand part with triplets and a left-hand part with a steady eighth-note bass line.

- re - ne. _____ Pour al - ler ache - ter dans
 - re - ne. _____ Pour al - ler ache - ter dans
 - re - ne. _____ Pour al - ler ache - ter dans
 - re - ne. _____ Pour al - ler ache - ter dans

The piano accompaniment continues with triplets in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Tyr ou dans Cy-rè - ne Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer, Nous

Tyr ou dans Cy-rè - ne Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer, Nous

Tyr ou dans Cy-rè - ne Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer, Nous

Tyr ou dans Cy-rè - ne Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer, Nous

pp

sf *sf* *sf* *sf*

(Le navire est derrière les dunes).

sau - rons bra - ver d'un cœur fier Les tempê - tes et la si - rè - ne! —

sau - rons bra - ver d'un cœur fier Les tempê - tes et la si - rè - ne! —

sau - rons bra - ver d'un cœur fier Les tempê - tes et la si - rè - ne! —

sau - rons bra - ver d'un cœur fier Les tempê - tes et la si - rè - ne! —

cresc.

(Voix dans la coulisse).

Hermès se mi - re

Hermès se mi - re

Hermès se mi - re

Hermès se mi - re

mf

dimin.

dim. *pp*

dans la mer En a.vant de notre ca - rè - ne!..

dim. *pp*

dans la mer En a.vant de notre ca - rè - ne!..

dim. *pp*

dans la mer En a.vant de notre ca - rè - ne!..

dim. *pp*

dans la mer En a.vant de notre ca - rè - ne!..

p dimin. *pp* *ppp*

Même mouv.

HYLAS (invisible, derrière la dune).

4

Je - tez l'ancre et carguez les voi - les!

Même mouv.*pp*

A - vant peu No - tre nef rouvri - ra son aile un ins - tant

clo - se...

Rallent. poco a poco.*pp**mf*

(Hylas apparaît sur le haut de la dune).

Ben moderato.*dolcissimo.*

Comme un voy - a - geur s'ar -

Ben moderato. (♩ = 56)*senza rigore.**ppp**riten. poco**pp sempre dolcissimo.*

pp

-rête au milieu Du voy-a - ge — pour cueil - lir une ro - se, —

sf *pp* *ppp*

Molto tranquillo.

pp espress.

Je veux enco' - re d'un a - dieu Sa - lu - er le toit où repo - se

Molto tranquillo.

ppp *sempre ppp*

Espressivo molto.

La vier - ge Bri - sé - is, — Bri - sé - is, —

f *ff* *f*

Sans ralentir.

6

Hy. & descend le sentier,

mon amour — et mon vœu! —

mf *f* *ff*

Allegro con moto. (♩ = 132)

Sans ralentir.

puis il arrive au milieu du théâtre.)

First system of musical notation for piano, measures 1-8. The music is in 3/4 time and B-flat major. The right hand features a series of triplets of eighth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Pedal markings are present at measures 1, 3, 5, 7, and 8. A star symbol is located between measures 3 and 5.

Second system of musical notation for piano, measures 9-16. The right hand continues with sustained chords and moving lines, while the left hand maintains the eighth-note pattern. Pedal markings are at measures 9, 11, 13, and 15.

Third system of musical notation for piano, measures 17-24. The right hand includes triplet and quartet figures. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Pedal markings are at measures 17, 19, 21, 23, and 24.

Fourth system of musical notation for piano, measures 25-32. The right hand features a sequence of five numbered chords (1-5) in the final measure. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Pedal markings are at measures 25, 27, 29, and 31. A star symbol is at the end of the system.

First system of musical notation. The right hand features a series of chords and a triplet of eighth notes. The left hand has a melodic line with several accidentals. Pedal points are indicated below the left hand staff.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Second system of musical notation. The right hand includes a triplet of eighth notes and a section marked *sf*. The left hand has a melodic line with several accidentals. Pedal points are indicated below the left hand staff.

Ped. Ped. Ped. Ped.

Third system of musical notation. The right hand features a series of chords and a triplet of eighth notes. The left hand has a melodic line with several accidentals. Pedal points are indicated below the left hand staff.

Ped. Ped. Ped.

Fourth system of musical notation. The right hand includes a section marked *dim.*, *sf*, and *p*. The left hand has a melodic line with several accidentals. Pedal points are indicated below the left hand staff.

dim. sf p mf m.g. Ped. Ped. Ped.

(Hylas se tourne vers la fenêtre au-delà de la terrasse).

Acceler. poco.

smorz. poco a poco.

8 Lent et expressif.

HYLAS (s'adressant à Briséis).

Dans le tran- quille gy-né-cé . e, Auprès des bons rouets chargés

Lent et expressif. (♩ = 69)

pp *rit.* *senza rigore.*

De lins légers, Tu dors, ô blonde fi-an-cé - - - e!...

pp *rit.* *long.* *ppp* *long.* *sfpp*

pp *suivez.*

9 Plus lent. *pp*

Ces lauriers fris-son-nent en co - - re

Plus lent. (♩=56)

pp e molto legatissimo.

espressivo.

D'avoir frô-lé tes voi-les blancs, Ces vs tremblants

sf *pp*

pp **Istesso tempo.** *pp*

T'at-ten - dent comme une autre auro - - - re; Et les co -

Istesso tempo.

cresc. *ppp* *ppp*

II. *lombes endormi - es. Là-bas dans notre colombier, — Sous le sorbier,*

ppp *m.d.* *ppp*

II. *Rê - - - vent à tes lè - - vres a - mi - - es.*

ppp *(tendrement)* *sfpp* *ppp* *cantabile.* *ppp* *sfpp*

Allegro.

10 Allegro. (♩ = 126) *Viens! A T^o All^o*

pppp *f* *sf* *rall. poco. suirez.* *f* *sf* *rit.*

Mod^{to} (♩ = 72) *mf rit.* *Senza rigore.* *rit. pp Andante misurato.*

n'entends-tu pas qu'une voix é - pri - - se Se mê - - le aux ru.

Mod^{to} Andante. (♩ = 66) *dolce sf col canto.* *rit.* *p* *rit.* *m.g.* *pp*

(Briséis apparaît sur la terrasse,
une lampe à la main).

ppp *ppp riten.*

meurs de la vaine bri- - - se?
rallent. poco a poco.

ppp

And.^{no} non tanto, con molta grazia, senza rigore.

(Pendant que Briséis regarde au dehors en se penchant, Hylas se dérobe derrière les buissons, cueille des fleurs, les assemble).

mezza voce.

(♩ = 112) C'est el- - le!

espress.

11 *pp m.g.* *pp* *sf*

Ped. *Ped.* *ppp*

a Tempo.

court. *rit.* *pp* *pp* *sf*

Ped. *Ped.* *ppp*

a Tempo. **Meno mosso.** (♩ = 76)

rit. *m.g.* *sempre dolcissimo.* *sempre rall.* *senza rigore.*

ppp teneramente.

rall.

(♩ = 69) *pp* *quasi lento.* **Allegretto.** (♩ = 138)

pp *sf* *ppp* *mf* *sf*

ppp

Hylas, rapproché de la fenêtre, jette les fleurs à Briseïs en disant:

pressez.

Allegro.

BRISEÏS (l'apercevant très ardente).

HYLAS. Hylas! ô joie! — encore i - ci!..

Viens!..

Allegro. (♩ = 130)

marcato.

Moderato. (♩ = 112)

(mélancoliquement, et comme prise d'un remords).

L'âme plei - ne d'un noir souci,

rit. poco.

mf e dimitt. p > pp ppp sf

animando poco a poco.

pressez.

Je veillais Thanas - tô, ma mè - re, maitri - sé - e Par un mal

cresc.

pressez.

cresc.

Andante molto sostenuto.(Elle soulève la tenture et regarde dans la maison) *dolce.*

B. *f* sans merci!.. **13** *rit. molto.* **Andante molto sostenuto. (♩ = 92)** Mais un *pp* *espressivo.*

B. *teneramente.* Dieu la secourt: el le dort... *pp*

B. *poco rit.* a - pa - sé - e... *Allegro. f* *senza rigore.* Et tu m'ap - pel - les! Me voi. *a Tempo.* *Allegro.*

Allegro franco.

B. *f* - ci! *ff* *Allegro franco. (♩ = 136)* *ff*

HYLAS.

con fuoco

E - ros! cha - leur! lu.

Harpe.

miè - - - - - re! u - ni - ver -

sel - - - - - le sè - - - - - ve!

Prin - - - - - ce des hom - - - - - mes et des -

H. dieux! Clé - ment! Ter - ri - ble!

H. In - si - di - eux! Lou - an - ge à

molto marcato.

H. toi qui fais ac - courir sur la grè - ve

H. Bri - sé - is aux beaux

(sans retenir)

(Istesso tempo) All.^o sempre appassionato.

BRISÉIS (ardemment, les bras autour du cou de son fiancé).

cresc. sempre.

15 Hy - - las!... mon fi - an - cé!... Bon - té - des yeux!

(Istesso tempo) All.^o sempre appassionato.*crescendo.*

f p> *f p>* *f p>* *p>*

*accelerando.***Molto ritenuto.***court.*

dieux cé - les - - tes!... C'est toi!... Tu ne pars pas?..

ff *ff* *ff m.g.* *dimin.* *p*

Moderato.**Più moderato e smorz.**
molto espressivo.

16 Je ris... puisque tu res - - tes. (♩=56) Comme aux fleurs

pp *pp* *espressivo.* *pp*

(croisez) *pp*

Moderato. (♩=69)**Più moderato e smorz.**

pp *pp*

*smorz. sempre.***Quasi lento.**
presque parlé.

les - ray - ons, il me faut tes regards!..

pp *pp* *ppp* *sf*

smorz. sempre. *Quasi lento.* *suivez.*

Ben moderato.HYLAS. *dolce.*

Enfant! — nous connaissons l'absence aux jours funestes.

Ben moderato. (♩=72)

pp *sf*

(sans presser).

(sans presser). J'ai voulu te revoir encore...

espress. *m.g.*

BRISÉÏS.

rall. espressivo.

(presque coquette).

Peux-tu partir, m'ayant re-

poco accel.

Mais... — je pars... **rall. poco a poco.**

poco accel. *espress.* *cresc.* *pp* *ppp*

- vu - e?

sf

O chère têtete!...

molto moderato. *ppp e rall. sempre.* *dimin.*

All^o con moto. (alla breve)

HYLAS.

[17] Dans Co - rynthe aux beaux murs . .

tes pa-rents sont fa-meux —

All^o con moto. (♩ = 66)

H. Pour leurs grands biens; — il doit être ri - che comme eux — L'é-poux

p

R. [18] *con affetto.*
qu'ac-cep-ti-le ra le gy-né-cé - e en fê - te! Pour l'obte-

pp *dolee.* *pp*

H. - nir, — vier — ge fleu - ri - e, — Pour l'a - mour de — ta jeu-ne

pp

H. *mf* *cresc.* *sf*
 chair, Je m'en i - rai parmi les pé-rils de la mer

H. *mf e cresc.*
 Vers les riches - ses de Sy-ri - e. J'en-tas, se - rai

Violons. *pp*

p leggierissimo: *pp*

H. *sf*
 — sur ma ga - lè - re Li - voi - re, les bau - mes puissants, — La

Flûtes. 8

II. *pp* *m.g.* *m.d.* *m.g.* *m.d.*
 pourpre o - ri - en - ta - le et les ra - res en - cens, —

con anima.

mf e cresc.

H. *sf* Les co-raux et la per-le é-lai - - - re, A -

8 8 8

dolce.
p legato e sostenuto.

H. fin que mes mains a-mou-reu - - - ses Jettent ton-te u-ne flo-rai-son

sf

2 1 2 3

19

H. *f* D'or joyeux — sur le seuil de ta ri-che mai-son, — Au ma -

mf *crescendo* *f*

BRISÉS.

Istesso tempo.

cresc.

mf

J'ai peur, — ô mon a-mant!.. Je crois Entendre au

pp

tin des no-ces heureu - ses!

f

pp

Istesso tempo.

Moins vite.

loin l'é-veil des tempê - tes haineu - ses!..

f *p*

Ce sont — de vains ef - frois; Mon vaisseau passe-

pp

marcato.

rallent. poco a poco.

rit

p

-ra sur les mers lu-mi-neu-ses Comme un oi-seau glissant sur l'eau des lacs fleu.

8va

rallent. poco a poco. dimin. rit

dolcissimo. *dimin. rit.*

Molto tranquillo.

BRISÉS.

*p***21**

Mais...

je crains plus que la tem - pê - te Les mauvaises

-ris!..

Molto tranquillo. (♩=63)*pp* *espress.**pp* *sempre.**espress.*

i - les en fê - te

Où l'a - mour é - tranger

*rallent. poco a poco.**dimin.**ppp***Ben moderato.***dolce.*

trou - ble les cœurs é - pris!..

Là - bas, dans les cités d'Asi - e, On

*rit.***Quasi lento.****Ben moderato. (♩=50)***ppp**suivrez.***22***pp*

dit qu'un jeune voyageur De

belles vier - ges sans rougeur Offrent leurs lèvres d'ambroisi - e

pp *pp*

Souviens-toi, — quand tu les verras, — Que, plainti — ve et jalouse d'el — les,

dolcissimo.

ppp *dolcissimo.*

23 Ta Bri - sé - is, au loin,

ppp *p.* *ppp*

sempre dolcissimo. *ppp*

rê - ve en ses nuits fi - dè - les A la ca -

p. *p.*

cresc. molto. *sf*

- res - se de tes bras!

HYLAS. (solennellement)
mf très déclamé.

Par l'augus - - te Ky - - pris, ——— rei - ne des des .ti -

(♩=54)

- né - - es, Et par les hy - mé - - né - - es,

Molto allargando.

Je ju - - re de t'ai-mer ——— jus - qu'au suprême jour

Molto allargando. (♩=96)

sosten.

D'un im-mu-a - - ble a - mour!...

mf e dimin. *pp*

BRISÉIS. *pp*

(♩=56)

Vous a - vez, nuit sans voi - les, En - ten - du mon a -

25 *ppp* *pp* *pp* *(croisez)*

B. *pp*

- mant! *HYLAS.*

Sous les bon - nes é - toi - les,

ppp *pp*

H. *sf*

Fais le mê - me ser - ment!

sf *crêsc. poco a poco*

BRISÉIS. *sf*

Par l'au - gus - te Ky - pris,

(♩=60) *sf*

R. *sf* rei - ne des des - ti - né - es, Et par les Hy - mé -

R. *sf* né - es, Je ju - re de t'aimer

Molto meno mosso. **27** *sf*

staccato.

Molto meno mosso.

R. jus - qu'au su - prême jour. D'un im - mu - a - ble a -

28 *All^o con moto.*

R. - mour!

All^o con moto. (♩ = 144)

dimin. molto.

*presque parlé et très senti.***Poco meno mosso.**

B. *p* *sf*

Mais... c'est trop peu d'aimer — jusqu'aux sommeils fu-nè - bres!

Poco meno mosso. (♩=132) *espress.*

pp

Meno mosso, rall. poco a poco.**All^o moderato.**

B. *sf cresc.* *f sf*

Il faut aimer en - cor par de - là leurs té - nè - bres!.. Les

Meno mosso, rall. poco a poco. **All^o moderato.** (♩=100)

mf *p* *pp* *cresc.*

29*poco agitato.*

B. *sf* *sf* *sf* *sf*

cœurs qu'embrasa — l'a - mour — radieux Ne s'é - teignent pas dans les sépul.

mf *cresc.*

sf>p *sf>p* *sf>p* *sf>p*

Acceler.

B. *f* *sf*

- tu - res, — Et l'in - vin - cible E - ros, dieu plus

Acceler. (♩=120)

p *dimin.* *mf cresc.* *f* *sf*

accel. sempre. *f* *accel. sempre.*

fort que les dieux, ——— Peut sou - le - ver le mar - bre et

accel. sempre. *accel. sempre. (♩=126)*

rom - pre les clò - tu - res Du sé - pul - cre o - di -

f — eux! ———

dimin. *p* *pp*

Andante molto sostenuto.
(♩=56)

30 *pp* *dolcissimo.* *ppp*

BRISÉS. *pp*

31 — Si l'on cou - chait ta fi - an - cé - e Dans la tom - be, au dé -

molto espressivo.

sempre dolcissimo.

pp
due pedale

B. — clin du jour, — — — — — Blan - che, elle sortirait — — — — — de la tom - be glacé - e

B. Pour souri - re à ton cher re - tour! — — — — — Mè - lé - e aux pâ -

pp

ppp

pp

B. — leurs de la lu - ne, Tremblante comme un vol qui craint de se poser, — — — — —

ppp

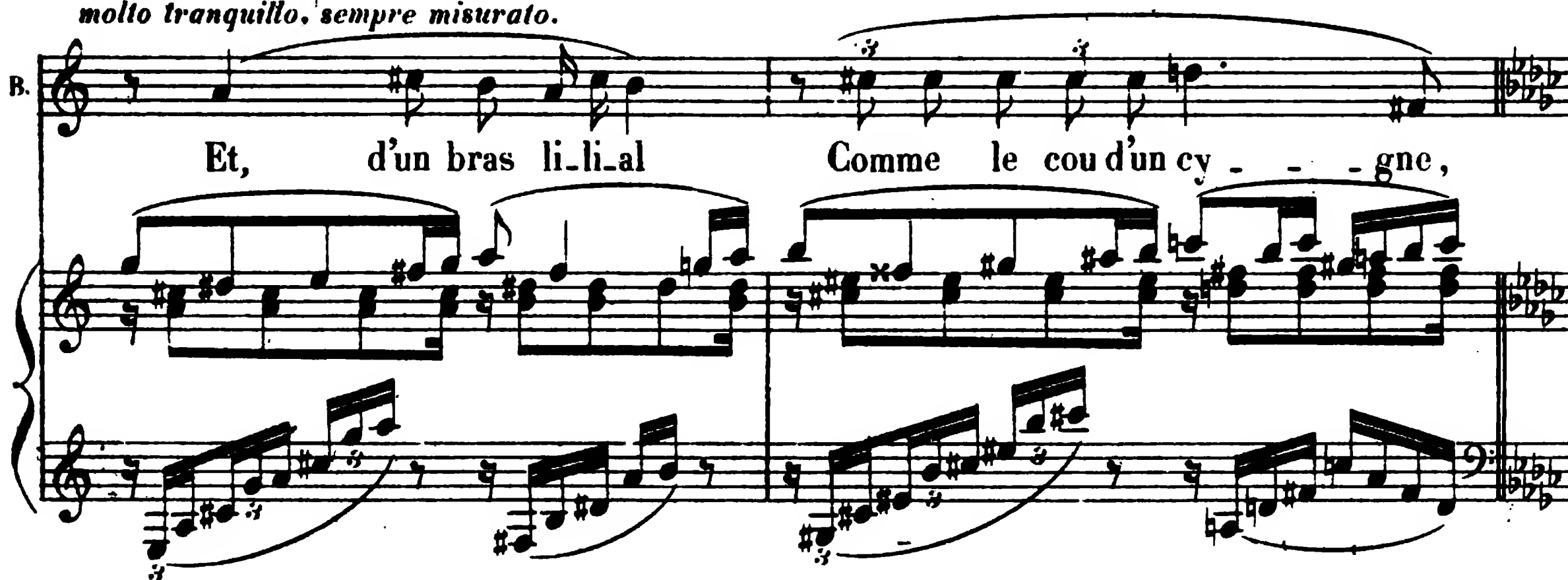
32

Encore ralenti.
molto espressivo.

B. 

El - le frô - le - rait d'un baiser Ta che - ve - lu - re bru - - ne;
Encore ralenti.

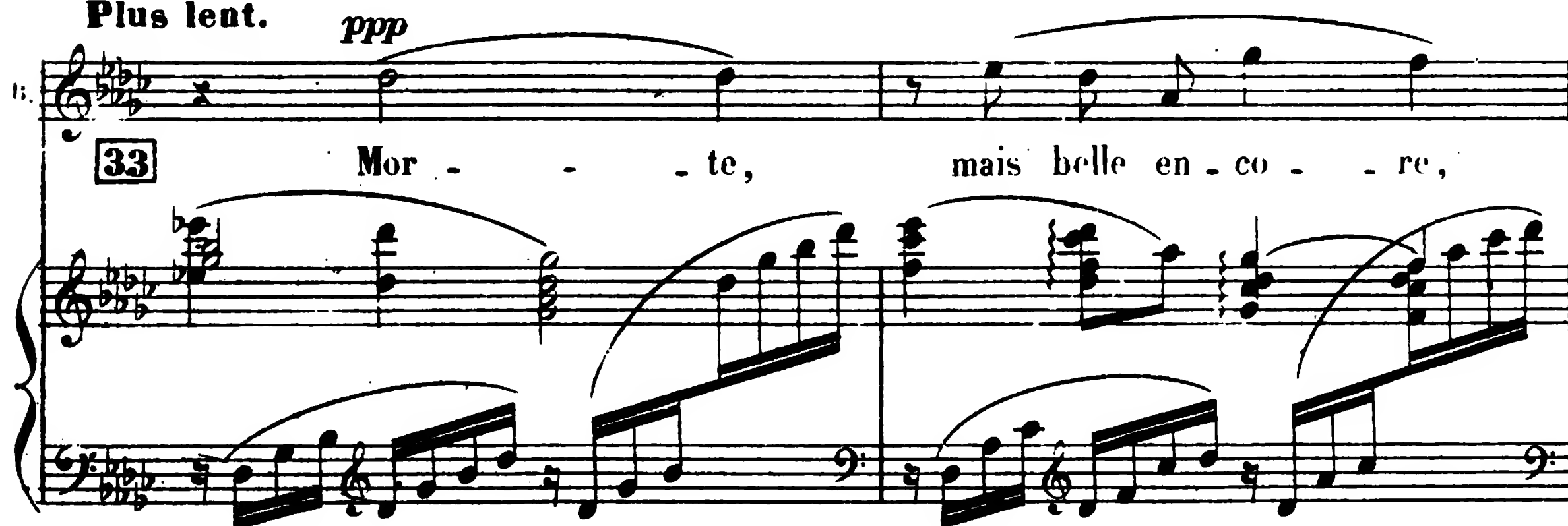
molto tranquillo, sempre misurato.

B. 

Et, d'un bras li - li - al Comme le cou d'un cy - - gne,

Plus lent.

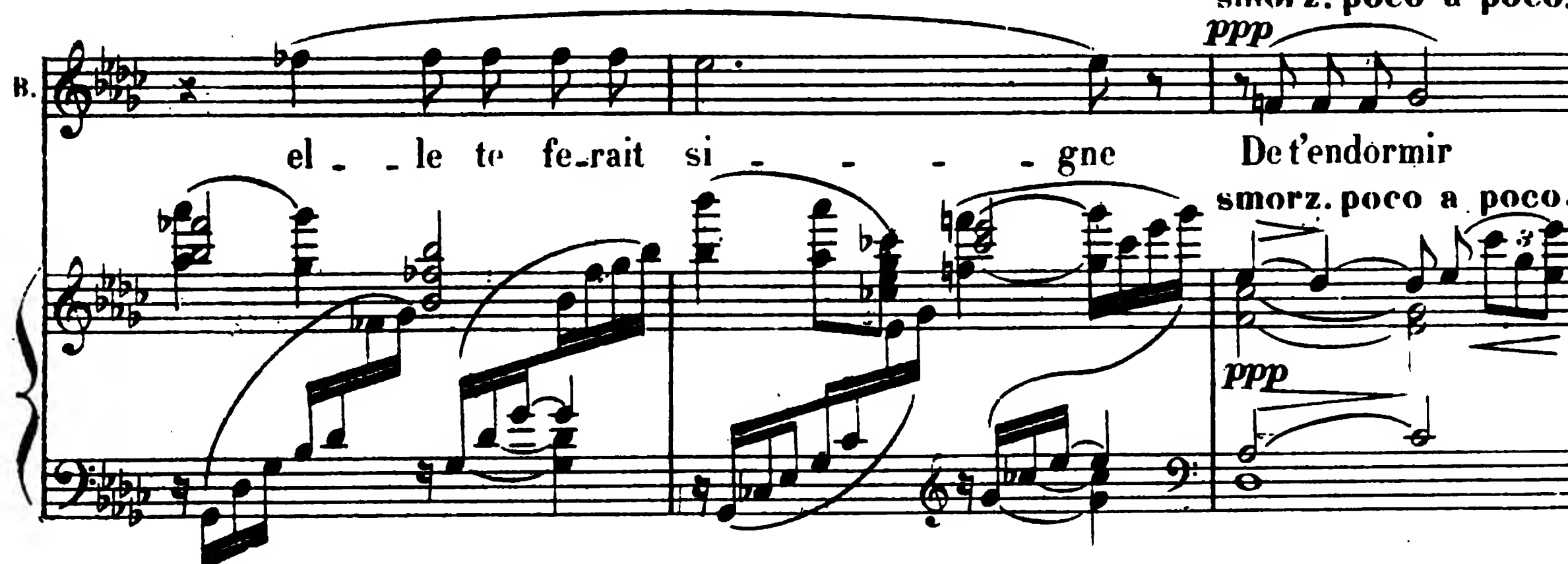
ppp

B. 

33 Mor - - te, mais belle en - co - - re,

smorz. poco a poco.

ppp

B. 

el - - le te fe - rait si - - - gne De t'endormir
smorz. poco a poco.

teneramente. **ppp** *rit.* **All.^o moderato.**

B. près d'el - le au tombeau nupti - al! **All.^o moderato. (♩ = 120)**

pppp *rit.*

HYLAS. **Poco animando.**

Cer - tes, je te sui - vrais dans la tombe a - mou - reu - se...

Poco animando. (♩ = 126)

Moderato. *dolce.* *riten.*

H. Mais pourquoi donc, ô jeune es - prit, — Rê - ver l'af - freu - se

Moderato. (♩ = 92) *riten.*

p *sf* *dimin.*

BRISÉÏS. *rit.* *senza rigore.*

Animando. *pp* *mf* *sf* *pp* *ppp*

Tudis vrai... "Demain" nous sou -

mort quand la vie est heu - reu - se? **Animando. (♩ = 120)** *senza rigore.*

cresc. *sf* *suivez.* *pp* *suivez.*

Andantino assai.

B. *rit!*
HYLAS. *con grazia.*

Andantino assai. *due pedale.*

Deux ro - ses sur la même bran - che

35 *pp* *pp*

Ped. Ped. Ped. Ped.

B. *mf* *con slancio.* (♩ = 126)

L'u - ne empourpré - e...

II. *pp*

Fleu - ri - ront de - main.

con slancio. *mf* *sf*

Ped. Ped. Ped.

B. *sf* *sf* *ritard.*

Et l'au - tre blan - che...

f *rit. poco a poco.*

(♩ = 66)

Molto moderato ed appassionato. *rall. poco a poco.*

Lais - se-moi res - pi - rer le parfum de ta

Molto moderato ed appassionato. *rall. poco a poco.* (♩ = 54) *suivrez.*

marcatissimo. *ppp*

BRISÉS **1^o Tempo.**

a Tempo. Deux as - - tres pareils à nos â - - mes

main !... **a Tempo.** **1^o Tempo. (♩ = 63)**

pp

BRISÉS. *pp* S'ou - vri - ront aux cieux! **animando.** *f*

animando. L'un de noi - ge...

pp *f*

Ped.

BRISÉS. *f* Et l'au - tre de flam - me...

Moderato molto, smorz. poco a poco. *dimin.* *rit.*

Lais - se - mon cœur se fon - dre aux rayons de tes

Moderato molto, smorz. poco a poco. *espressivo.* *f* *pp* *ppp* suivez.

ppp

Andante molto sostenuto.

R. yeux! —

Andante molto sostenuto. (♩=54)

[37]

sempre dolcissimo.

sf

HYLAS.

pp

De —

ppp

R. — main, — ce se — ra — la jour — né —

(croisez)

BRISÉIS.

Où je — tant des fleurs — sous nos pas, —

dolce.

Les

pp

H. vier - ges crîront: Hy - mé - né - e!

BRISÉS. 38

sf *dim.* *pp*

Et nos cœurs - le di - ront tout bas!

B. *pp* *ppp*

Hy - méné - e! Hy - men!..

HYLAS. *pp* *ppp*

Hy - méné - e! Hy - men!..

pp

H. Hymé - né - e!

pp

H. Hymé - né - e!

LES MARINS.
(derrière la dune)

3 Sop. *mf* Hylas!

3 Cont. *mf* Hylas!

3 Tén. *mf* Hylas!

3 Bas. (♩ = 132) *mf* Hylas!

Andantino. *pp*

p

sf C'est le moment De lever l'ancre et de hisser la voi - le!

sf C'est le moment De lever l'ancre et de hisser la voi - le!

sf C'est le moment De lever l'ancre et de hisser la voi - le!

sf C'est le moment De lever l'ancre et de hisser la voi - le!

f

Meno mosso.

BRISÉIS.

pp

Hélas !

HYLAS.

espress. a Tempo.

Il faut partir!..

Meno mosso.

a Tempo. rall. poco a poco.

pp

suivez.

mf

pp

suivez.

p

f

rall.

Moderato.

HYLAS.

f senza rigore.

40

Répétons le serment! Sois té-moin, ô dernière é-toi

Moderato. (♩=56)

suivez.

f

f

ff

14

BRISÉIS.

Par l'augus - te Ky - pris, rei - ne des desti -

le!

Par l'augus - te Ky - pris,

(♩=60)

ff 8-

B. né - es, Et par les Hymé - né - es,

H. reine des destinée - es, Et par les Hymé - né - es,

Le double plus lent, molto appassionato.

B. *ff* Je ju - re de t'aimer jusqu'au su - prême jour!..

H. *ff* Je ju - re de t'aimer jusqu'au su - prême jour!..

Le double plus lent, molto appassionato.

41

Allegro vivo. (♩ = 144)

BRISÉIS. molto agitato.

ff en mesure.

mf Mais c'est trop peu d'aimer — jusqu'aux sommeils fu - nèbres: Je jure de t'aimer

Allegro vivo.

cresc. molto.

pp

Molto moderato.

sf

par delà leurs té - nè - bres...

42

ff *sf*

D'un immua - ble a -

ff *sf*

D'un immua - ble a -

en mesure.

Molto moderato. (♩=60)

ff *ff*

Istesso tempo.

Andantino.

pp

- mour!

pp

- mour!

Sopr. LES MARINS.

pp

Hermes — se mi - re

Mezzo-S. *pp*

Hermès — se mi - re

Ténors.

Basses.

Istesso tempo. (♩=60)

*pp***43**

Andantino. (♩=126)

ff *ff* *pp* *ppp*

HYLAS.

espressivo.

De main — ce se —

dans la mer — En a_vant — de notre ca_rè - ne!

dans la mer — En a_vant — de notre ca_rè - ne! —

pp En a_vant — de notre ca_

pp En a_vant — de notre ca_

pp Ped. *

_ra — la jour - né - - e —

pp Pour al - ler acheter dans Tyr ou dans Cyrè - ne

pp En a_vant — de notre ca_rè - ne. Pour aller acheter dans Tyr ou dans Cyrè - ne

_rè - - - ne. Pour al - ler acheter dans Tyr ou dans Cyrè - ne

_rè - - - ne. Pour al - ler acheter dans Tyr ou dans Cyrè - ne

ppp Ped. * Ped. *

BRISÉIS. *espressivo.*

Où, je - - tant des fleurs sous nos

Les beaux lins que rou git le coquil_lage a - mer,

Les beaux lins que rougit le coquil_lage a -

(croisez)

Ped.

pas, HYLAS.

Les

Nous

Nous

Les beaux lins que rou - git le co-quillage a - mer, Nous

Les beaux lins que rougit le co-quillage a - mer, Nous

Ped.

pp e sostit.

BRISĒĪS.

espressivo

Et _____ nos cœurs

pp

pp

44

p le di - ront — tout bas! — — — — — *p* Hy - mé - né - e!

HYLAS.

p Hy - mé - né - e!

pp

pp Hy - — — men!.. — — — — —

pp Hy - — — men!.. — — — — —

Sopr. LES MARINS.

Mezzo-S. *pp* Her - mès — — — — — se

Ténors.

Basses.

pp
En a - vant de notre ca - rè - ne

mi - re dans la mer

pp
En a - vant de notre ca - rè - ne

pp
Her - mès se mi - re dans la mer

48 *dolcissimo.*
marcato poco il canto.
pp

Her - mès se mi - re dans la mer.

pp
En a - vant de notre ca - rè - ne.

Her - mès se mi - re dans la mer.

pp
En a - vant de notre ca - rè - ne.

(Ils se séparent et s'envoient des baisers)

BRISÉTS.

Hymen! —

HYLAS.

Hy - mé - né - e! —

Hy - me -

*pp**cresc.**marcato.**pp*

B.

Hy - mé - né - e!

H.

- né - e!

LES MARINS.

(De très loin)

pp

En a - vant

pp

Her - mès se mi - re

pp

En a - vant

pp

Her - mès se mi - re

pp espressivo.

de no-tre ca-rè - ne.

dans la mer.

de no-tre ca-rè - ne.

dans la mer.

Quasi mormorato.

ppp

Pour al-ler ache-ter dans Tyr ou dans Cyrè - ne

ppp

Pour al-ler ache-ter dans Tyr ou dans Cyrè - ne

ppp

Pour al-ler ache-ter dans Tyr ou dans Cyrè - ne

ppp

Pour al-ler ache-ter dans Tyr ou dans Cyrè - ne

46

f

pp

HYLAS (de très loin)

*ppp*Briséis est en haut de la dune, regardant la nef
au loin, et envoyant des baisers à Hylas.

Hv... men!..

ppp

Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer.

ppp

Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer.

ppp

Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer.

ppp

Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer.

*espressivo.**ppp**f>*

BRISÉIS.

pp

Hymé-né - - - - e!

ppp

Hermès...

ppp

Hermès...

*Sans ralentir.**ppp**ppp* *leggierissimo.*

HYLAS.

47

pppp

Hy-

ppp

se mi - - re...

ppp

se mi - - re...

*molto espressivo.**ppp**cresc. poco.**ppp**ppp*

H.

- men!

*ppp**perdendo.**long.*

48

Briseïs écoute longtemps, n'entend plus rien, se détourne vers sa maison.

Andantino. (♩=126)

PIANO. *ppp* *sf* *pp* *sf*

En traversant la scène, elle songe que l'orage pourrait menacer la galère;

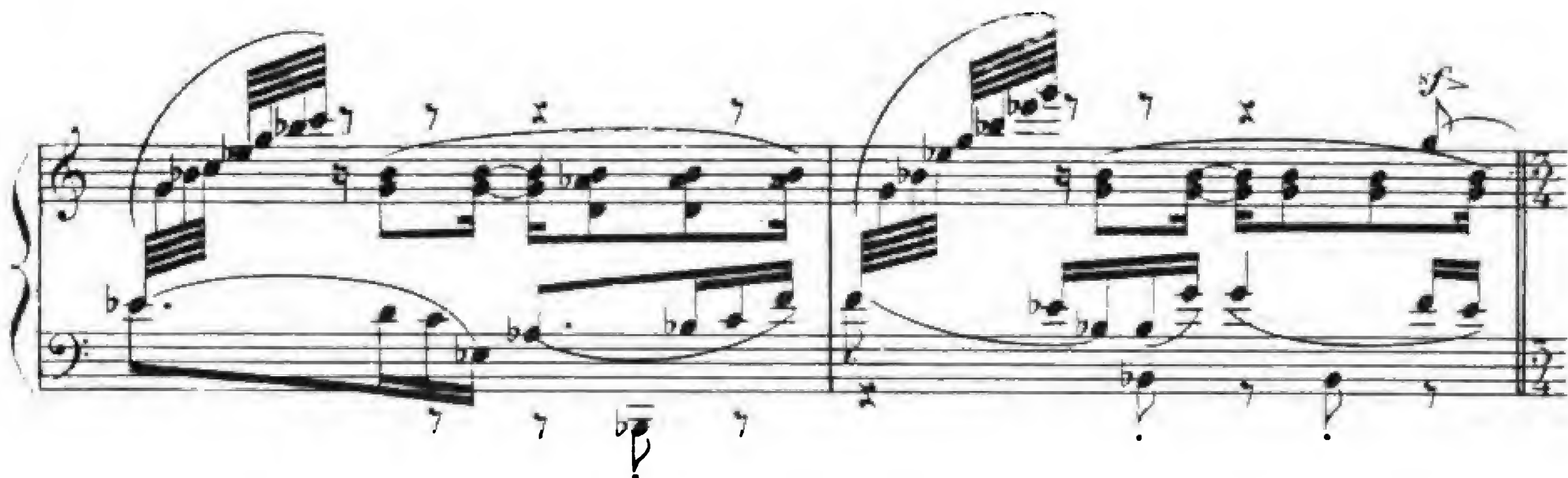
cresc. *sf* *mf*

acceler. **Allegro.** (♩=144) *sf* *ff*

acceler. (♩=160) *ff* *long.*

mais elle écarte cette idée : { « Nous saurons braver d'un cœur fier
« Les tempêtes et la sirène »

Andantino. (♩=112) **49** *dolce.* *sostenuto il canto.*



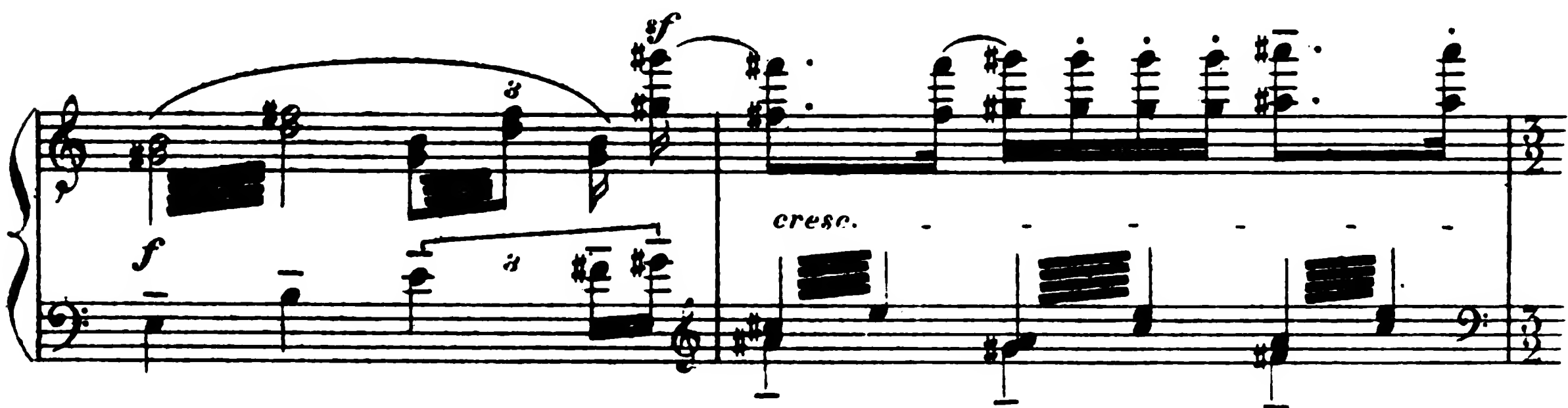
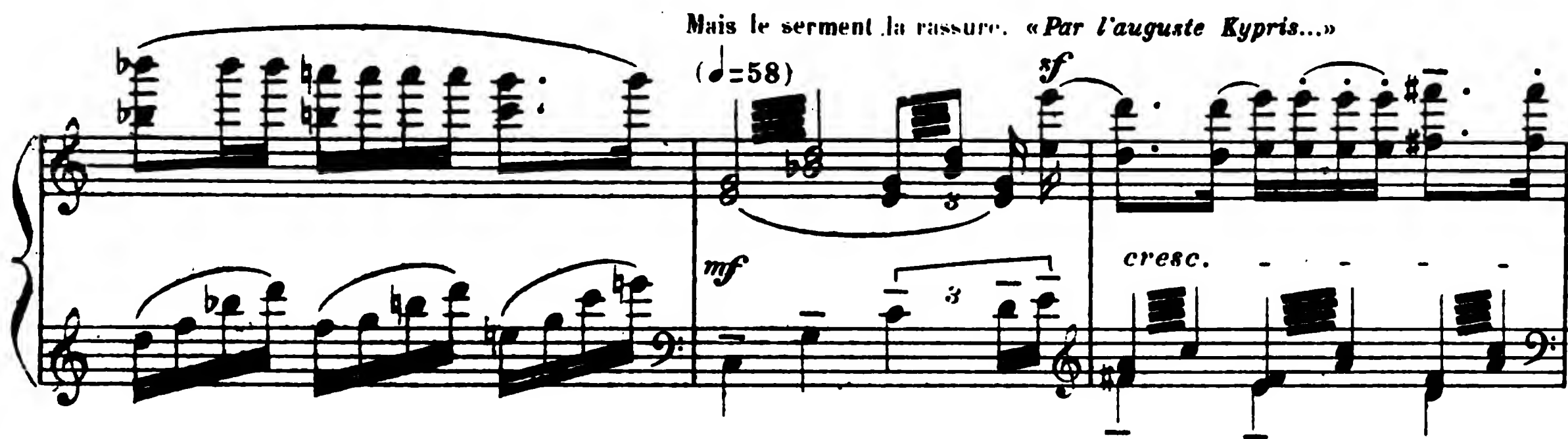
Puis elle songe que son amant pourrait la tromper { « Là-bas, dans les cités d'Asie,
« On dit qu'au jeune voyageur »

Moderato. (♩ = 56)



Mais le serment la rassure. « Par l'auguste Kypri... »

(♩ = 58)



50

Elle va, plus contente, vers sa maison.

Largamente.
(♩ = 76)



Musical score for "L'Espresso" by Franz Liszt, Op. 28, No. 15. The score is in 3/4 time, marked "Allegretto", and consists of three systems of piano and bass staves. The music features a driving eighth-note pattern in the bass and chords in the treble. The first system ends with a double bar line. The second system continues the pattern. The third system concludes with a double bar line and the instruction "poco rit." followed by a fermata.

51

Une tristesse : elle pense à sa mère malade.

Allegro. (♩ = 126)

Allegro. (♩ = 126)

pp

cresc.

ff

Mais elle voit sur le seuil les fleurs qu'Hylas lui a jetées.

Elle les ramasse, les baise et se
laisse choir sur le banc.**Moderato.****Andantino molto. (♩ = 88)***dolcissimo.*

59

ppp

pp

pp

ppp

pp

dolcissimo.

ppp

sf

ppp

sf

mfe dim.

p

pp dim.

ppp

Elle songe: « Hymen! Hymen! Hyménée! »

rall. poco a poco.

E & C. 2006.

BRISÉËS puis LES SERVANTES, puis STRATOKLÈS, puis THANASTÔ,
puis LES VIEUX SERVITEURS.

SCENE III.

Allegro.

(Des plaintes de femmes se font entendre dans la maison)

BRISÉËS.

THANASTÔ

STRATOKLÈS.

6 SERVANTES. (Plus près) *mf*

SOPHANOS.

6 SERVANTES. (De loin, dans la maison) *p* Hé.

MEZZO - SOPR. Hé - las!

LES SERVANTES.

SOPR. et MEZZO-S.

53

TÉNORS.

LES SERVITEURS.

BASSES.

Allegro. (♩ = 126)

PIANO. *pp* *sf* *sf* *sf*

BRISÉËS.

THANASTÔ. Pourquoi ces clameurs?
(De la maison) *f* Je

1^{re} SERVANTE. (apparaissant, les bras levés, sur la terrasse) *f*
Ré - veil af - freux! —

2^{re} SERVANTE. *f*
— las! — Nuit in - clé - men - te!

6 S.

Elle se précipite vers le seuil où elle rencontre
Stratoklès qui sort effaré.

R. *mf* 3 Cette voix! *f* Ma mè - re!.. *sf* Ah!

T. souf - fre!.. Je meurs!..

cresc.

mf

54 Sempres animato.

R. *f* Strato_klès.. par - le!.. *mf sf*

STRATOKLÈS.

Un dé_mon - tourmen_te Ta mè - re... *pp* 3 *marcato.*

f

S. *f* 3 Le vieux mal s'accroît!.. *sf* 3 Plei-ne de cris, — El-le rô - de, *cresc.*

BRISÉS. (s'élançant) *f* 3 Ce n'est pas vrai!..

S. ha - gar - de. En se_cou - ant ses cheveux gris!.. *mf* *f* 3 Re -

Ils s'écartent, épouvantés, devant Thanasté qui entre, éperdue, et suivie des servantes en tumulte.

S. *gar - - - - - de!* **Istesso tempo. (♩=126)**

THANASTÉ.

haletant, très rythmé, presque parlé.

mf Laissez-moi!.. Vos secours Sont vains et vos plaintes sont vai - - nes!
en mesure.

T. *rit.* C'est toi qui cours, O mort, dans mes vei - - nes!..

Molto moderato.

BRISÉIS. *espressivo.*

56 Mè - re, qui me por - tais, pe - ti - te, en - tre tes bras, - O mè - re, - ne meurs

Molto moderato. (♩=50)

pp *sf* *ppp* *riten.* *col canto.*

Molto moderato.

pas! —

THANASTÔ. tombée à genoux, défaillante.

(avec exaltation)
marcato

Jésus!... — Jésus!... —

Molto moderato. (♩=54)

Lent. *ppp*

ppp

p

mf

Je suis en proie à l'épouvan - te De la tom - be.

cresc. poco a poco.

sf

molto espress.

pp

Jésus, — é - par - gne ta ser - van - te!.. —

pp

ppp

sempre dolciss.

f cresc.

Fils de la Vier - ge aux Sept Douleurs, Toi qui souffris, toi qui pleuras,

pp

cresc.

T. *f* *pp*
Christ! Christ! Vois mes

f *dim.* *pp*

T. pleurs!

Ténors *pp*
LES VIEUX SERVITEURS (entr'eux) Quand le destin courbe la femme ou l'homme,

Basses. *pp*

58 *legato e molto sostenuto.* Quand le destin courbe la femme ou l'homme,

pp *cresc.*

poco cresc. *ppp*
Ils invoquent les dieux, Nos uniques soutiens!

ppp
Ils invoquent les dieux, Nos uniques soutiens!

poco cresc. *ppp*

BRISÉS (à Stratoklès)

p
Quel est donc le Dieu qu'elle nom - me ?

STRATOKLÈS

p sf
Hé - las! - c'est le

pp
(croisez)

marcato. sf marcato

59

THANASTÔ. se redressant *mf* acceler.
Mais non! je n'ai pas peur du tré -

sf

S. Dieu des chrétiens! (♩ = 63) acceler.

f

Poco accelerando. *sf*

T. - pas qui dé - li - vre! J'accep - te le mar - ty - re

Poco accelerando. (♩ = 69)

Molto moderato.

T. et j'ai - me le tourment! Sau - ve-moi pour sau -

Molto moderato. (♩ = 63)

1. *sf* vers les à - mes, *sf* Dieu clé - ment!

1. *sf* C'est pour don - ner la vie à tous — que je veux vi -

60

1. *sf* - vre!

Moderato. (♩ = 60)

sf

THANASTÔ.

solennellement - très déclamé.

f Ainsi qu'un semeur cha-ri - ta - - - ble

Istesso tempo.

marcato.

T. *f* Dans le champ du voi-sin sè - me le blé fu-tur, *sf*

f Je porte - rai chez les Pa-ïens au cœur im - - pur *mf*

T. *f* Le dog - me rédempteur et le Dieu vé-ri - ta - - - ble, *sf*

cresc.

(Glorieuse et fanatique)

61

f Pour qu'au jour des moissons su-per - - bes,

mf

f En la splendeur des é - ter - nels mi - dis,

sf Se rem - plis - se de bel - les ger - bes

ff La gran - ge de ton Pa-ra - dis!

Andantino.

ff

(♩ = 88)

PRISÉIS.

62

Mè - re!..

re - viens à toi!..

Meno mosso.

STRATOKLÈS.

pp

Crains, ——— ô maî - tres - se,

Les mauvais Démon!..

Sop. *pp*

LES SERVANTES.

Hé -

M-S. *pp*

Ho -

Meno mosso. (♩=88)

*pp**sf**ppp**sf*

63

Moderato.

las! ——— la rose au - ro ——— re.

las! ——— la rose au - ro ——— re,

Moderato.

*ppp**ppp*

en des_cen_dant les monts, *pp* Dis *ppp*
 en des_cen_dant les monts, *pp* Dis *ppp*

The first system of the musical score consists of two vocal staves and two piano staves. The vocal staves have lyrics 'en des_cen_dant les monts, Dis' with dynamic markings *pp* and *ppp*. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

- per - se - ra la nuit sans chas -
 - per - se - ra la nuit sans chas -

ppp

The second system continues the musical score with two vocal staves and two piano staves. The lyrics are '- per - se - ra la nuit sans chas -'. The piano accompaniment maintains the complex texture of sixteenth notes in the right hand. A *ppp* marking is present at the beginning of the piano part.

- ser ma dé - tres - se!
 - ser ma dé - tres - se!

The third system concludes the musical score with two vocal staves and two piano staves. The lyrics are '- ser ma dé - tres - se!'. The piano accompaniment features a final flourish with sixteenth notes in the right hand. The system ends with a double bar line and a 3/4 time signature.

THANASTÔ (avec un cri)
Allegro.

64 Ah! le mal plus affreux s'achar-ne... sans repos! Comme un

Allegro.

BRISÉÏS.

Ma mè - re!

flot de bitu-me,

Il court dans mes os

Et les con-su-me!

STRATOKLÈS.

Thanastô!

Sopranos. LES SERVANTES.

Mezzo-Sopr.

Thanastô!

Ténors.

Thanastô!

LES SERVITEURS.

Basses.

Thanastô!

THANASTO (au milieu d'eux et se roulant presque à terre)

ff**Stringendo.**Mon cœur
Stringendo sempre.
Molto moderato.
presque parlé.

T. — est un ti — son! **65** Je veux vi — vre pourtant...

Moderato. *pp* **Molto moderato.** *m.g. ppp espressivo.*

trem. *ppp* (croisez)

T. je dois remplir ma tâ — che... Fais-moi vi — vre, Seigneur!

m.g. m.d. pp m.g. m.d.

(croisez)

T. J'ai souffert, — d'un cœur lâ — che, Les autels des faux dieux —

p espress.

cantabile

T. *sf* auprès de ma maison; Fais-moi vi - - - vre!

cresc. *mf*

T. *f* L'enfant qui de - vait être tien - - ne, La vier - - - ge

T. *f* Brisé - is n'est point en - cor chré - tien - - - ne.

(L'essaie de se lever et se dresse à demi)

T. *f* Oh! donne-moi, Seigneur, la gué - ri - son

ff

Meno mosso.

(Très soutenu et comme en extase)

66 *pp* Pour qu'au jour des mois - sons super - bes, En la splendeur des é - ter -

Meno mosso.

ppp

67 *pp* *sf* nels — mi - dis, — Se rem - plis - se — de bel - les ger - — bes

espress.

pp *ppp*

BRISÉS.

Sempre moderatissimo.

presque parlé. **68** *ppp* Mamé — — rel..

(Elle retombe inanimée)

La gran - ge de ton Pa - ra — — dis!

Sempre moderatissimo.

ppp *rall.* *ppp* *Ped.*

(à genoux, devant sa mère)

pp Elle vit!.. —

espressivo *Ped.*

B. le souf - fle... ou - vre sa bou - - - che...

ppp

Ped.

STRATOKLÈS (aux vieux serviteurs)

Vieillards, portons-la sur sa cou - - - che.

fpp>

sf

ppp

sf

69

Les vieux serviteurs soulèvent Thanastô, la soutiennent et la conduisent, Andante sempre. défaillante, vers la maison.

molto espress.

pp

p

teneramente.

cresc.

The first system of the score features a piano introduction with a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with a *sf* (sforzando) marking. The bass staff has a dense, rhythmic accompaniment. The second system continues the piano part with a *dimin. poco a poco.* (diminuendo poco a poco) instruction and a *p* (piano) dynamic marking. The treble staff has a melodic line with a *Rallent.* (Ritardando) instruction. The bass staff has a dense, rhythmic accompaniment.

BRISÉIS (pendant qu'on emporte sa mère)

Andante molto.

The vocal system (B.) begins with the lyrics "Mère! ô cher cœur, front vénéré,". The piano system (B.) features a *ppp* (pianissimo) dynamic marking and a *dolcissimo* (dolcissimo) instruction. The piano part has a melodic line with a *sf* (sforzando) marking. The vocal part has a melodic line with a *sf* (sforzando) marking. The piano part has a melodic line with a *sf* (sforzando) marking. The vocal part has a melodic line with a *sf* (sforzando) marking.

The vocal system (B.) begins with the lyrics "Toi qui berças mon enfance ravie, Pour te soustraire à l'Ha-". The piano system (B.) features a *ppp* (pianissimo) dynamic marking and a *cresc.* (crescendo) instruction. The piano part has a melodic line with a *sf* (sforzando) marking. The vocal part has a melodic line with a *sf* (sforzando) marking.

The vocal system (B.) begins with the lyrics "dès abhorré, Je suis prête à donner ma vie!...". The piano system (B.) features a *ppp* (pianissimo) dynamic marking and a *cresc.* (crescendo) instruction. The piano part has a melodic line with a *sf* (sforzando) marking. The vocal part has a melodic line with a *sf* (sforzando) marking.

THANASTO (se retournant à demi)

mf
Tu l'as dit...

mf *p* *mf*

T.
f
je m'en souvien_drai!..

STRATOKLÈS.

(à Briséis, pendant que Thanastô et les serviteurs rentrent dans la maison.)
pp
Parfois_d'un long regret
Allarg.

f *dimin.* *pp* *ppp*

S.
la parole est suivi _ _ e.

Même mouv!
mf
Pourtant, devant l'autel
Même mouv! ($\text{♩} = \text{♩}$)

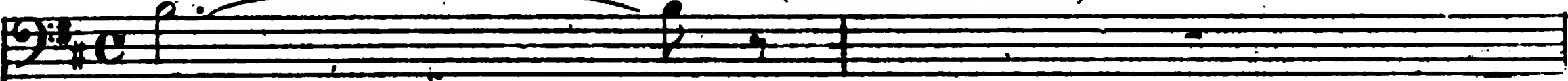
71 *sf* *mf* *f*


S.
de Sminthée _à l'arc d'or, _ _ _ Vierge, implore les dieux... _ _ s'il est des dieux en.

mf *f* *poco* *f > p* *rit.* *suivez.*

SCÈNE IV.


(il rentre dans la maison)


S. 

(1) - cor! 

Moderato molto tranquillo. (♩=112)

molto dolce. 





(1) Ce morceau doit être exécuté strictement en mesure depuis la page 77 jusqu'à la 35^{ème} mesure de la page 88.

ppp

cresc. poco.

mf *dimin.* *p* *dimin.* *pp* *ppp*

ppp

Phoï - - bos! Phoï - - bos! En - tends vers
LES SERVANTES.

ppp

Phoï - - bos! Phoï - - bos! En - tends vers

73

dolcissimo.

pp

toi mon-ter nos voix plain-ti-ves Com-me vers un hé-

toi mon-ter nos voix plain-ti-ves Com-me vers un hé-

pp

ppp

-ros des ap-pels de cap-ti-ves!

ppp

-ros des ap-pels de cap-ti-ves!

ppp

pp

BRISÉIS.

très expressif.

O voy-ant, qui sais nos dou-leurs,

74

pp

B. *Li - bé - ra - teur* *qui chas - ses de la ter - re*

B. *L'om - bre fu - neste à la beau - té* *des fleurs,*

B. *Fais res - plen - dir un ma - tin sa - lu - tai - re*

B. *Sur les sup - pli - an - tes en pleurs!*

Ténors.

Phoï - - - bos !

Phoï - - - bos !

Basses. - STRATOKLÈS avec les 1^{res} Basses.

75

Phoï - - - bos !

Phoï - - - bos !

Même mouv!

Tueur de loups, - - - aux mains claires et for - - - tes,

Tueur de loups, - - - aux mains claires et for - - - tes,

Surgis - - - contre la mort sur le seuil de nos por - - - tes!

Surgis contre la mort sur le seuil de nos por - - - tes!

BRISÉIS.

Dès ce moment, la nuit se dissipe; une rougeur se fait à l'orient, sur le haut de la dune, au fond.

Roi ma - gna - ni - me de. l'é - té,

76

mf

Qui sur la va - gue et la ter - re fleu - ri - e

cresc.

É - pands la vi - e et la bon - ne clar - té,

mf *dimin.* *p* *pp*

Rends, ô Phoïbos, à ma mè - re meurtri - e La jeune force et la san -

mf *sf cresc.* *f*

R. -veur que no-tre deuil im - plo

S. -veur que no-tre deuil im - plo
que no-tre deuil im - plo - re,

-veur que no-tre deuil im - plo - re, Roy - al sau -

-veur que no-tre deuil im - plo - re, Roy - al sau -

-veur que no-tre deuil im - plo - re, Roy - al sau -

R. - re, Ap - pa - rais, roy - al sau -

S. - re, Ap - pa - rais, roy - al sau -

-veur! Ap - pa - rais, Ap - pa -

-veur! Ap - pa - rais!

-veur! Ap - pa - rais!

Marquez le thème de la théorie autour de la statue d'Apaion.

B. *- veur, Dans la gloi - re ar -*

S. *- veur, Dans la gloi - re ar -*

ff
- rais, Dans la gloire ar - den - te de l'au

Ap - pa - rais!

Ap - pa - rais!

Marquez le thème de la théorie autour de la statue d'Apollon.

B. *- den - te de l'au - ro*

S. *- den - te de l'au - ro*

- ro - re, Toi que no - tre deuil im -

ff
Dans la gloire ar - den - te de l'au - ro - re, Toi que no - tre

ff
Dans la gloire ar - den - te de l'an - ro - re, Toi que notre

B. *re!*

S. *re!*

- plo - - - re, *ff* Phoibos, — royal sauveur, —

deuil im - plo - - re, *ff* Phoibos, — royal sauveur, —

deuil im - plo - - re, *ff* Phoibos, — royal sauveur, —

ff Apparais! — Apparais! — Phoibos, — royal sauveur, —

Ap - - pa - - rais! — Phoibos, — royal sauveur, —

Apparais! — Phoibos, — royal sauveur, —

Apparais! Apparais! Phoï bos, Phoï -
 Ap - pa - rais! Apparais! Phoï bos, Phoï -
 Apparais! Phoï bos, Phoï -

8

ff

- bos, roy-al sauveur, Ap - pa - rais! 78

- bos, roy-al sauveur, Ap - pa - rais!

- bos, roy-al sauveur, Ap - pa - rais!

ff

très en mesure et sans valentir.

staccato.

Le Catéchiste, tout vêtu de blanc, sur le haut de la dune, se dresse et lève aux cieux,
dans la lumière, une croix faite de deux branches d'arbres.

LE CATÉCHISTE.

Ce - lui qui sau - - - ve,

f *marcatissimo.*

molto sostenuto.

le voi - ci!

f *marcatissimo.*

Istesso tempo.

LES SERVANTES.

f Qui donc nous ap - pa - raît

f Qui donc nous ap - pa - raît

f dans le ciel *ff* éclair - ci ?

f dans le ciel *ff* éclair - ci ?

LE CATÉCHISTE. (sur le haut de la dune).

80 Rédempteur des pé - chés du mon - de, Lys sa - cré des di - vins vergers, —
Même mouv! très simple et très en mesure.

le C.

mf *p*

Bau - me propi - ce aux af - fligés, E - toi - le de la nuit pro - fon - de,

le
C.

cresc.

Toi qui res - suscitas la fil - le de Ja - ïr. — Jé - sus, prends en pi -

tié cel - le qui va mou - rir! —

Sans diminuer ni ralentir.

81

Il descend le sentier pendant le grandissement du jour.

Il descend le sentier pendant le grandissement du jour.

The image shows the first system of a musical score, measures 1 through 10. It is written for piano (left hand) and violin (right hand). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The piano part features a descending melodic line in the right hand and a more active, rhythmic accompaniment in the left hand. The violin part enters in measure 1 with a single note and continues with a series of eighth and sixteenth notes, often beamed together. Measure 10 ends with a double bar line and a repeat sign.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a complex melodic line with many beamed sixteenth notes. The lower staff is in bass clef and contains a more rhythmic accompaniment with some beamed notes. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present in the lower staff.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line from the first system. The lower staff features a more active accompaniment with beamed notes. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the lower staff.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features a more active accompaniment with beamed notes. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the lower staff.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features a more active accompaniment with beamed notes. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the lower staff.

Très mesuré.

LE CATÉCHISTE (il est près de la maison de Thanastô)

O trésor des Saintes sagesse.

Christ clément, Christ li - bé - rateur, — Soleil de gloi - re, bon Pasteur, Tor -

rent des di - vi - nes lar - ges - ses,, Toi qui dor - mis trois jours dans la

le C.

nuit — sans flambeau, Jé - sus, é - par - gne - lui les hor -

cresc. *sf* *dimin. molto.*

sans ralentir.

reurs du tom - beau!

Après une prière à voix basse,
il ira vers la maison.

83

pp *ppp* *ppp*

espression.

cresc. *sf*

mf *f* *diminuendo molto poco a poco* *p*

sf

rit. 84 *Con fuoco.*

ppp *f* *f*

STRATOKLÈS (aux serviteurs)

f

C'est l'un des prêtres té-mé-rai-res Du nou-veau

s. Dieu! _____

UN AUTRE.

LES SERVITEURS. UN SERVITEUR (s'avancant vers le Catéchiste)

Où vas-tu? - Que ja-mais Il

TOUS.

Qu'il par-te! - Que ja-mais Il

(se précipitant vers le Catéchiste, en tumulte)

n'en-tre en nos mai-sons! Va-t'en! Va-t'en! Va-

n'en-tre en nos mai-sons! Va-t'en! Va-t'en! Va-

LE CATÉCHISTE.

Moderato molto. p

(b) **85** La paix — soit a-vec vous, — mes

-t'en! Va-t'en!

-t'en! Va-t'en!

Moderato molto.

dimin. p

Ils reculent comme saisis de respect.
Le Catéchiste entre dans la maison.

le C. frè - - res!..

Sempre moderatissimo.

ppp

ppp

legatissimo.

pp

ppp

BRISÉS. mf

Vieil - lards, — pourquoi — tremblez-vous?

B. pp 3 3 pp ppp

Quel est ce pâle et doux vi - si - teur — qu'on re - dou - te?

ppp

pressez. f

STRATOKEËS (sombre)

[86] *Poco più mosso.* Tu vois le messa-ger d'un Dieu tris-te et ja-loux...

Meno mosso.

espress. *pp* O Brisé-ïs, é-cou-te!

Meno mosso. *pp*

p e cresc. molto

Très largement. (♩=69)

[87] *Très largement.* Sur le bel Olym-

sf - pe nei-geux Trô-nent les Im-mor-tels dans l'or-

S. *-gueil de leur gloi - re: Zeus flamboyant.*

S. *Zeus orageux, A - pol - lón au*

S. *plec - tre d'i - voi - re, Pallas guerriè - re,*

S. *A - rès qu'empour - pre la victoi - re, A - vec Ky - pris aux*

S. ten - dres jeux: *Sempre moderatissimo e dolcissimo.*

(croisez)

pp *ppp* *ppp*

S. Et du mont qu'envi - ron - ne un lumineux mystè - re

pp

S. La joie et la beau - té ray -

pp *ppp*

S. - on - nent sur la ter - re!

espress. *pp* *espressivo.* *ppp* *sf cresc.* *mf*

S. **90** Mais des hom - mes en

p *marcato.* *sf* *ten.*

sf (b) *sf*

S. mer, la nuit, En passant près d'une î - le som - bre, Ont en - ten -

sf (b) (b) *sf* *marcato.* *sf* *ten.* *cresc.*

acceler. poco.

S. - du le lamen - ta - ble bruit D'une voix qui cri - ait dans l'om - bre:

acceler. poco.

mf *cresc.* *f* *sf* *sf* *sf* *sf*

91 Moderato. (♩ = 69)

(sourdement)

pp

S. « Pan est mort! » « Pan

Moderato.

ppp

est mort! » « Pan est

ppp *rit.* *suivrez.*

Moderatissimo. *ppp* *rit.*

mort! Et ce bruit Semblait faire é - ter - nelle et sans bornes la

Moderatissimo. *ppp* *suivrez.*

a Tempo molto misurato. *BRISÉS.* *p*

Vieillard, la voix mentait!..

pp

nuît ... Elle a dit vrai... — peut - ê - tre, A

a Tempo molto misurato.

ppp

cau - se de l'en - fant qu'une é - table a vu naî - - tre...

ppp

Allegro con fuoco. *pp*

92 *ff*

(b)

S. *Comme une au - ro - re en deuil, sui*

dolcissimo.

pp

S. *- vi - e D'un jour sans clar - té ni cha, leur,*

S. *Il vient le Dieu pen - sif à qui plaît la dou -*

cresc.

cresc. poco a poco.

sf

S. *- leur Et qui n'ai - me pas la vi - e!*

sf

93

f

S. *creso. sempre.*

C'est par le jeu - ne et les tourments Qu'on

ga - gne de s'as - seoir à la droi - te du Pè - re;

ff Il dé - tes - te l'hy - men pros - pè - re

molto meno mosso e rall. sempre.

S. *p* Et les ca - res - ses des a - mants!.. *pp*

molto meno mosso e rall. sempre.
molto espressivo.

pp *ppp*

Andante.

94

très expressif.

S. *sf* Jéu - nes - se, es - poir, beau - té,

Andante. *dolcissimo.*

S. *sf* tou - tes les douces cho - ses Se fa - nent dans ses

f pp pp dimin.

sf

sempre moderatissimo.

S. *pp* mains, Et la ter - re se - ra, pour les tris - tes hu -

sempre moderatissimo.

ppp

ppp

ppp

S. *pp* - mains, Comme un jar - din sans ro -

ppp

All.^o con moto.

-ses!

LES SERVITEURS. *ff* Chassons le Dieu qui met les om - bres du tré -

[95] Chassons le Dieu qui met les om - bres du tré -

All.^o con moto.

LES SERVANTES. *ff* Chassons le Dieu qui

- pas Sur les vi - van - tes fê - tes! Chassons le Dieu qui

- pas Sur les vi - van - tes fê - tes! Chassons le Dieu qui

met les om - bres du tré - pas Sur les vi - van - tes

met les om - bres du tré - pas Sur les vi - van - tes

met les om - bres du tré - pas Sur les vi - van - tes

Istesso tempo.

LE CATECHISTE.
qui vient de reparaitre sur le seuil.*dolce, sf*

Mon Dieu! par - don - nez -

fe - - - tes!

fe - - - tes!

96

fe - - - tes!

Istesso tempo.

leur, car ils ne sa - vent pas, O Sei -

*espressivo.**dimin.**pp*

- gneur, qui vous è - - - tes!

*Simple et très expressif (très en mesure)***97***p*

Ce - lui que ma pa - role en - sei - gne Sou -

Istesso tempo.

pp (sempre molto misurato)

le C. fre et meurt, - pleu - re et sai - gne Pour

le C. le sa - lut des pé - cheurs an - xi - eux! Il

le C. est le flot de vie où vient s'abreuver l'â - me,

le C. *sf*

Et son cri sur la croix in - fà - me Fut le si -

cresc. poco a poco *mf*

le C. *sf*

- gnal qui fit s'ou - vrir tout grands les cieux!

cresc. *f* *ff*

Sempre molto misurato.

pp

Il ai - me, il par - don - ne, il dé

98 *pp subito.*

molto espressivo.

le C. *ppp* *pp*

- li - vre; A l'homme il dit: "mon frè - re,"

express. pp *pp*

à la fem - me: "ma sœur!" Les pe - tits en -

99

pp

pp

- fants veulent bien le sui - vre A cau - se de sa dou -

ppp

Sempre ben misurato.

sf *sf*

- ceur; Et lui qui mou - rut pour vous faire vi - vre, -

sf

cresc. *f*

As - sis sur le trône éclatant Du Pa - ra - dis, -

cresc. *mf* *f marcato*

f il vous fait si - - - gne

ff et vous at - - tend!

BRISÉS. *Même mouv!* *f* Ton Dieu... sauvera-t-il ma

100 *Même mouv!*

LE CATÉCHISTE. *p* mè - re?... Elle est guéri - - e, *pp* Si tu le

pp *sf* *ppp* *rit.*

110 Allegro moderato.

BRISÉIS (ardemment, aux servantes)

Ve-nez — en blan — che thé-o-ri — e, Et dé-nou-ez se-lon ie

veux!

101

dolce. **ppp**

ri-te vos cheveux! — Cueil-lez au jar-din les ro-ses vermeil-les,

p con grazia.

Dans les encensoirs al-lu-mez le feu, — Dépouil-lez — les treilles Pour pa-

(#) *sf* *mf* *sf*

Même mouv!

rer l'au - tel de cc nouveau Dieu!
 LE CATÉCHISTE.

L'of - fran -

Même mouv!

L'of - fran -
 pp dolce.

de qu'il dé - sire, ô vier - - ge, c'est tor - mé - me!
 le C. espres. dimin. p

Ta mè - - re Tha - nas - tô, que l'Es -
 le C. mf p

prit ins - pi - - ra, Ta vou
 le C. cresc. f

[illegible]

le C.

dolce.
p

103 Il est un saint lieu Où des vier - ges, tes sœurs aus - tè - res,

pp

le C.

pp *All^o. con moto.*

S'offrent, victi - mes volonta - res, A l'u - ni - que Dieu!

LES SERVANTES.

pp

N'y va pas.

104

f *pp* *pp*

cresc. *f*

Bri_sé_is, fuis ces vier_ges mo_ro_ses

f *dimin.* *pp*

Qui de leurs tris_tes mains n'o_sent tou_cher_tes

dimin.

LE CATÉCHISTE, à Briséis. *(avec chaleur.)* *f*

Viens pri_er pour nous!_ L'A_do_rable et le Pur_ qui

ro_ses!...

f

t'ai_me, Par l'eau lustrale et le S^tChrê_me, Se_ra ton é_

poux! —

ff

105

El le fait mou-rir, l'eau que leurs mains ab-hor-

ff

-ré- - - - es

-ré- - - - es

Pui- - - - sent in-so-lem-ment — aux fon-

f

f

BRISÉIS.

f

Non!

LE CATÉCHISTE, s'approchant de Briséis.

mf

Viens!

-tai- - - - nes sa - cré - - - es!..

mf

f

B. *ff*
J'ai pour é-poux Hy-las! — Entends-tu, — prè — — — tre?

106 B. *f sf*
Qu'il vienne donc, — — — ton Christ en-nemi des a -

B. *sf*
-mants, — — — Me vo-ler à mon maî - tre!.. Ma

B. *a Tempo. sf* *Molto moderato. ff*
mè - re ne m'a pas vou-ée à Christ! — — — Tu mens! — — —

a Tempo. f *Molto moderato. fp*

Thanastô, depuis un instant, est entrée sur la terrasse.
Elle se traîne, à demi-morte, s'appuie à la balustrade et, debout, parle.

THANASTÔ.

marcato.

107

Pour que Christ me ren - de la

Haut.

pp

Alto.

cresc.

vi - - - e, Je te consacre à lui, d'un

Fl.

solen-nel ser - - ment; Jeune fil - - le,

H^b

Fl.

Alt.

*cresc.**mf**sf**sf**pp*

Cor ang.

pp

aux péchés de ce mon - - de ra - - vi - - e,

T. *f* Sois l'épou - se de Dieu, — — — — — vier - ge é - ter - nel - l - .

cresc. molto. *f* *p* *mf*

Harp. *f* *p* *mf*

Clar. Cors. Bon Tromb. *f* *p* *mf*

BRISÉS.

Même mouv!

p e cresc.

Oh! mes es - pé - ran - ces flé - tri - es! — — — — —

T. — — — — — ment! — — — — —

LES SERVANTES.

*f e dimin.**p**pp*

Res — — — — —

te! — — — — —

*f e dimin.**p**pp*

Res — — — — —

te! — — — — —

LES SERVITEURS.

*f e dimin.**p**pp*

Res — — — — —

te! — — — — —

108

Même mouv!

*dim. molto.**espress.*

pp *f* *m. g.* *mf* *dim. molto.*

(croisez)

Sopr. *pp*
Res - - te!...

Contr. *pp*
Res - - te!... **Sempre dolcissimo.**

6 Ténors. *pp*
Comme au - tre - fois nous entendrons tes chants

6 Basses. *pp*
Comme au - tre - fois nous entendrons tes chants

Sempre dolcissimo.

Char - mer _____ le laboureur des champs Et les pâ - - tres de tes prai -

Char - mer _____ le laboureur des champs Et les pâ - - tres de tes prai -

Sopr. *f* *Res* - - - *p* - - - *te!*..

LES SERVANTES. *f* *Res* - - - *p* - - - *te!*..

Contr. *f* *Res* - - - *p* - - - *te!*..

Tutti. *f* *Res* - - - *p* - - - *te!*..

- ri - - - es!.. *f* *Res* - - - *p* - - - *te!*..

- ri - - - es!.. *Tutti.* *f* *Res* - - - *p* - - - *te!*..

109 *f* *Res* - - - *p* - - - *te!*..

dolcissimo.

Comme au - tre - fois, auprès des

dolcissimo.

Comme au - tre - fois, auprès des

ppp *Res* - - - *te!*..

ppp *Res* - - - *te!*..

sf *pp* *dolciss.*

bel - les eaux, Nous fi - le - rons de nos fu -

bel - les eaux, Nous fi - le - rons de nos fu -

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. The lyrics are "bel - les eaux, Nous fi - le - rons de nos fu -". The piano part features a flowing, arpeggiated texture.

- seaux Le voi - le des nocces fleu -

- seaux Le voi - le des no - ces fleu -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal staves have lyrics "- seaux Le voi - le des nocces fleu -" and "- seaux Le voi - le des no - ces fleu -". The piano accompaniment includes dynamic markings *sf* (sforzando) and *ppp* (pianississimo). The piano part has a more complex texture with some chords and arpeggios.

- ri - es!

- ri - es!

The third system concludes the vocal and piano parts. The vocal staves have lyrics "- ri - es!". The piano accompaniment includes dynamic markings *pppp* (pianississimo), *sf* (sforzando), *marcato.* (marked), *mf* (mezzo-forte), and *espressivo.* (expressive). The piano part features a more complex texture with some chords and arpeggios.

THANASTÔ (debout sur la terrasse)

f *sf* *f* *ff*

Va! Va! Bri - so - is!..

f *crese. molto.* *ff*

crese. molto. *ff*

Elargissez.

f *ff*

BRISÉIS.

Meno mosso.**Moderato.**

p *f* *accelerando.*

Pitié,.. ma mè - re!.. **110** J'ai ju - ré!.. — Tu promis de sau -

Meno mosso. *Moderato.* *sf* *sf* *crese.*

p *pp* *mf* *sf*

f *sf* *ppp* *sf* *sf*

— ver mes jours!..

a Tempo (mod^{to}) **rall.**

espress. *ppp*

BRISÉIS. *lent. pp*
J'obé-rai!...

quasi lento. pp *a Tempo moderato.*
suivez. f ff

Largamente. Briséis, avec le Catéchiste, commence d'aller vers le sentier.

ff *tutta forza.*

111

Elle se retourne plusieurs fois pour implorer sa mère.

Les serviteurs et les servantes la veulent retenir.

poco accel.

Pendant toute cette scène, Thanastô, implacable, maintient le geste de l'éloignement.

First system of musical notation, piano score, measures 1-4. The music is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features a treble and bass staff joined by a brace. The right hand has a melodic line with triplets and slurs, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. A forte (*f*) dynamic marking is present in the first measure.

Second system of musical notation, piano score, measures 5-8. The tempo is marked *poco agitato.* The right hand continues with melodic figures, including a triplet in measure 6. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. A forte (*f*) dynamic marking is at the start. The system concludes with a *rall.* (rallentando) marking and a fermata over the final notes.

Third system of musical notation, piano score, measures 9-12. The tempo is marked *Molto moderato.* A dashed line with the number 8 spans the first two measures. The music features wide intervals and a slower feel. A forte (*f*) dynamic marking is at the start. The system ends with a *slargando.* (allargando) marking and a fermata.

Fourth system of musical notation, piano score, measures 13-16. The tempo is marked *Accelerando.* The right hand has a more active melodic line with slurs and triplets. The left hand continues with a rhythmic accompaniment. A forte (*f*) dynamic marking is at the start.

Fifth system of musical notation, piano score, measures 17-20. The tempo is marked *Poco agitato.* The music becomes more rhythmic and energetic. A forte (*f*) dynamic marking is at the start. The system concludes with a final cadence.

Moderato. Pendant que Thanastô triomphe, et que les serviteurs et les seryantes, suppliants, tendent leurs
 THANASTÔ (chantant triomphalement)

Moderato. Gloi - - re à Jésus! Chan - tons des hym - nes de victoi - - re!

113

bras vers Briséis, celle-ci sur la dune, avec le Catéchiste, s'éloigne sous la croix.

O Su - prè - - me, ô Puis - sant! _____ Sans re -

- gret je te li - - vre, of - fran - - de expi - a - toi - - re,

8-

Le meilleur _____ de mon sang, _____

T. *f* Pour qu'au jour des moissons super - bes, En la splendeur des é - ter.

114

I. - nels. mi - dis, Se rem - plis - se

T. *f* de bel - les ger - bes La gran - ge

ff (♩ = ♩.)

élargissez.

T. de ton Pa - ra - dis!..

115 *Andante non tauto.*

élargissez.

Molto moderato.

Fin du 1^{er} Acte.